

HIN1A01b - Leçons 20 et 26

(Les constructions indirectes, le possessif réfléchi [révision])

Exercices / अभ्यास

Complétez suivant le modèle :

I - 1 < किसी को कुछ आना : क्या (आना) ? Ex. (आप / हिन्दी लिखना)

→ क्या आपको हिन्दी लिखना आता है ?

- १) (तुम / हिन्दुस्तानी चाय बनाना)
- २) (यह लड़का / गाड़ी चलाना)
- ३) (तुम्हारे पिता / अंग्रेज़ी)
- ४) (उसका छोटा भाई / ताश खेलना)
- ५) (आपकी बहनें / नाचना)

I - 2 < किसी को कुछ न आना Ex. (मैं / जापानी) → मुझे/मुझको जापानी नहीं आती ।

- १) (हम लोग / हिन्दी लिखना)
- २) (ये विदेशी छात्र / साइकल चलाना)
- ३) (वे सरकारी कर्मचारी / चाय बनाना)
- ४) (मेरे छोटे भाई / फुटबॉल खेलना)
- ५) (हिन्दी की ये नई छात्राएँ / साड़ी पहनना)

II - < किसी को किसी चीज़ में/कुछ करने में दिलचस्पी होना : क्या में दिलचस्पी है ?

Ex. (तुम / ताश खेलना) → क्या तुम्हें/तुमको ताश खेलने में दिलचस्पी है ?

- १) (ये छात्राएँ / शास्त्रीय संगीत सीखना)
- २) (वे विदेशी टूरिस्ट / भारत का इतिहास)
- ३) (तुम्हारे छोटे भाई / ताश खेलना)
- ४) (हिन्दी के सभी छात्र / बॉलीवुडवाली फ़िल्में)
- ५) (हमारे पड़ोसी के बावरची का छोटा बेटा / चाय बनाना)

III - < किसी को कोई/कुछ अच्छा लगना : Ex. (मैं / हिन्दुस्तानी खाना)

→ मुझे/मुझको हिन्दुस्तानी खाना अच्छा लगता है ।

- १) (ये छात्राएँ / हिन्दी फ़िल्में देखना)
- २) (हम लोग / पुराने मन्दिर देखना)
- ३) (नई अध्यापिकाएँ / फ़्रांसीसी फ़िल्में)
- ४) (कई विदेशी छात्र / बाज़ार में घूमना)
- ५) (मेरे पिताजी / मुहम्मद रफ़ी की ग़ज़लें)

IV - किसी को कोई/कुछ पसन्द होना : Ex. (मैं / सुबह पार्क में घूमना)

→ मुझे/मुझको सुबह पार्क में घूमना बहुत पसन्द था ।

- १) (मेरी बड़ी बहनें / साड़ी पहनना)
- २) (नाए छात्र / होस्टल में रहना)
- ३) (राम का छोटा भाई / हिन्दुस्तानी संगीत)

४) (ये कर्मचारी / शेर सुनाना)

५) (मेरा भाई / लता के गाने)

V - किसी को मालूम होना / Traduisez en hindi :

Ex. Je sais → मुझे ou मुझको मालूम है।

- | | |
|---|---|
| 1) Moi je savais ! | 6) Mes sœurs savaient peut-être. |
| 2) Tu [le] savais aussi, n'est-ce pas ? | 7) Ce garçon ne sait rien du tout ! |
| 3) Est-ce que quelqu'un est au courant ? | 8) Plusieurs employés savaient. |
| 4) Personne ne savait ! | 9) Nous non plus ne savions pas. |
| 5) Est-ce que ses frères étaient au courant ? | 10) Tous les étudiants de hindi savent. |

VI - Complétez :

१) समोसे बहन को क्यों ?

Pourquoi a-t-elle donné mes samosas à sa sœur ?

२) फ़ोन-नंबर लेकिन !

Tu (masc.) m'as donné ton numéro de téléphone mais as oublié d'écrire le mien !

३) कुत्ता ज़ोर से भौंकने लगा ।

En entendant les voisins le chien se mit à aboyer avec force.

४) वह बहन और सहेलियों के साथ बाज़ार लेकिन

बहन नहीं चाहती थी कि वह साथ ।

Il voulait aller au bâzâr avec sa sœur et les amies de celle-ci mais sa sœur ne voulait pas qu'il vienne avec elles.

५) - क्या तुम मुझे के लिए घड़ी ?

हफ़्ते से ख़राब है । Est-ce que tu (fém.) peux me prêter (= donner) ta montre pour ce soir ? La mienne est cassée depuis la semaine dernière.

६) - मैं क्यों , क्या कभी कुछ ?

Pourquoi te la donnerais-je, est-ce que tu m'as déjà donné quelque chose ?

७) वाह ! आज किताब ! कल

..... । मैं माता-पिता ? Bravo ! Aujourd'hui encore tu (fém.) n'as

pas apporté ton livre. Hier aussi tu avais oublié de l'apporter. Je [le] dis (= raconte) à tes parents ?

८) हमारी पड़ोसिन को गाड़ी नहीं इसलिए वह चाहती

थी कि बेटियाँ । Notre voisine n'avait pas eu l'occasion d'apprendre à

conduire, c'est pourquoi elle voulait que ses filles apprennent.